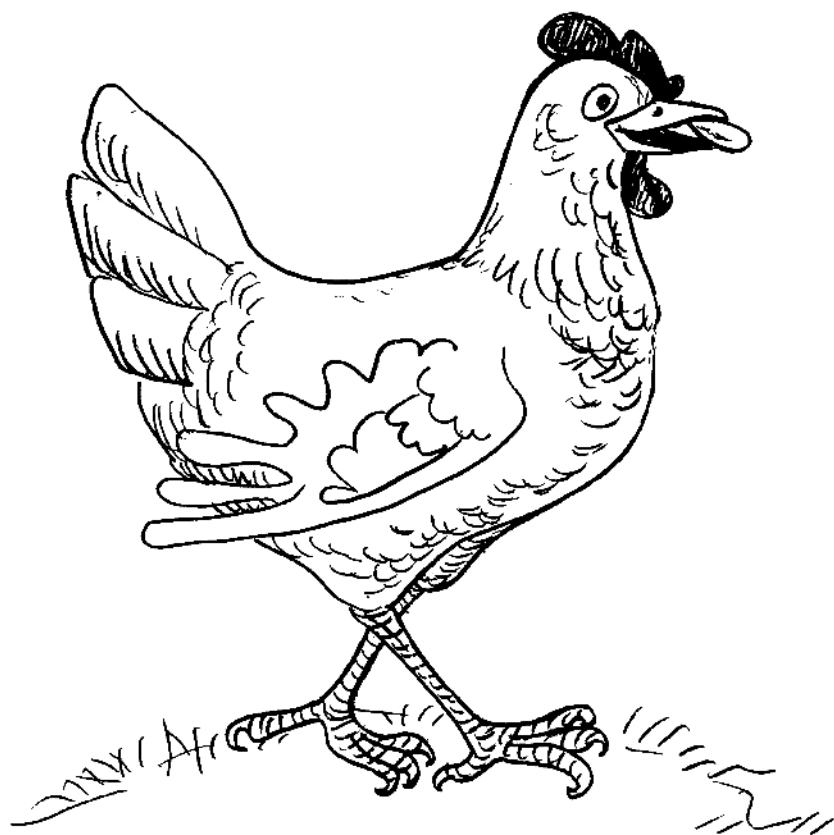


E Ts'i Ngöñi C'ü Na Mbaja



E Ts'i Ngöñi C'ü Na Mbaja

La Gallinita Roja

En el idioma mazahua

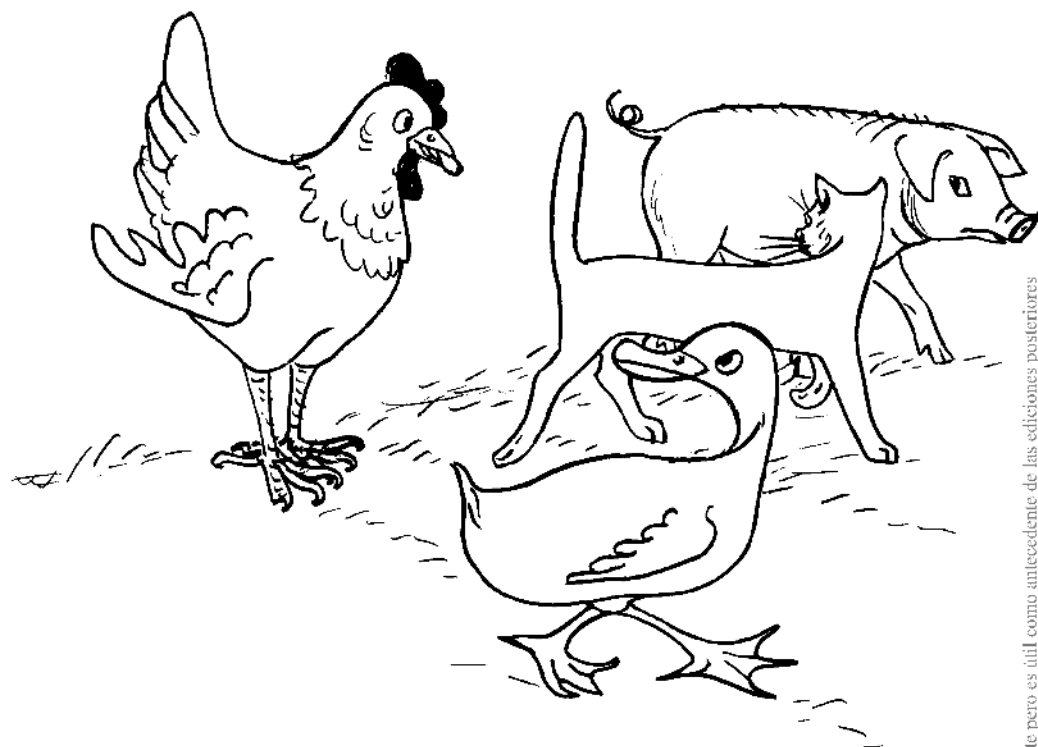
Control
Publicado por el

Instituto Lingüístico de Verano
en cooperación con la

Dirección General de Asuntos Indígenas
de la

Secretaría de Educación Pública
México, D.F. 1963 1.6C521.

3-033



da nu pa'a c'ü e ngöñi c'ü na mbaja o ndëpi e 'ñiji.
o ndäcä da ndëxü. me mäjä c'ü e ngöñi. o māmā angueze,
ra co'bü gö e ndëxü.
mi öñü e tizi, ¿batü cjó ra ngo'bü e ndëxü? ¿cjo ri
tso'bü ne ndëxü nu?
o ndünrü e tizi, iyo zü gö.
nu c'ua c'ü e ngöñi mi öñü e mixi, ¿cjo ri tso'bü
ne ndëxü nu?
o ndünrü c'ü e mixi, iyo zü gö.

c'ü e ngöñi mi öñü c'ua c'ü e püjömü. me ma maña
c'ü. ngue c'ua o ndünrú, iyo zü gö, dya ra sö'ö.
dya xo ri ne'e.

nu c'ua c'ü e ngöñi o māmā, dya cjó ra ngo'bü
e ndëxü. ra co'bü gö, mü. o ngo'bü c'ua ne ndëxü.
da co o nocü na jo'o e ndëxü.
me ma nda'a c'ü.



o mbârā c'ü e ngöñi ya va zädä yo pa'a c'ü ra
ndagü e ndëxü. mi öñü e ngöñi, ¿cjo ri chagü
e ndëxü? më'ë ra tagü vi e ndëxü.
o ndünrú c'ü e tizi, iyo zü gö.
o ndünrú e mixi, iyo zü gö.
o ndünrú c'ü e püjömü, iyo zü gö. dya ra sö'ö.
dya xo ri ne'e.
o māmā c'ua c'e ngöñi. ra tagü e ndëxü, mü.
cja nu o ndagü e ndëxü c'e ngöñi c'ü na mbaja.

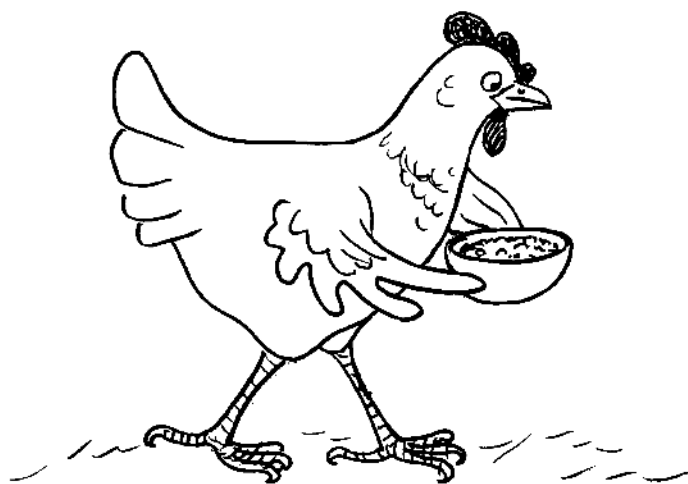
o māmā e ngöñi, ¿cjó ra nde'ñe e ndëxü dya?

o ndünrū e tizi, iyo zü gö.

o ndünrū e mixi, iyo zü gö.

xo o ndünrū e püjömü, iyo zü gö. dya ra sö'ö. dya xo
ri ne gö.

nu c'ua c'e ngöñi o nde'ñe e ndëxü.



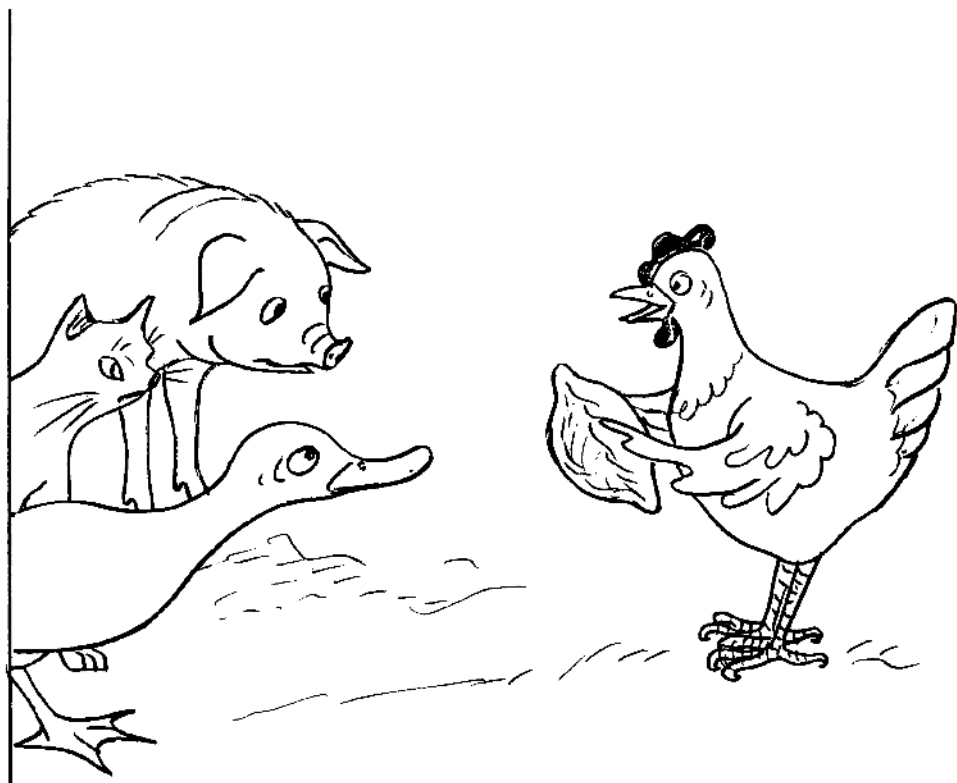
cja nu mi öñü ji, o xipji ji, ¿cjó ra mbärä ñeje ra
mbitsi e ndëxü? möjö, ra pärä ñeje ra pitsi gö ji.

o ndünrū e tizi, iyo zü gö.

o ndünrū e mixi, iyo zü gö.

o ndünrū e püjömü, iyo zü gö. dya ra sö'ö. dya xo
ri ne'e.

c'ü e ngöñi o mbärä ñe o mbitsi e ndëxü.



ma jo ga unü e ndëxü. nu c'ua mi önü e ngöñi,
¿batü cjó ra zi'i e ndëxü?

O māmā e tizi, ra si gö e ndëxü.

o māmā e mixi, ra si gö e ndëxü.

na jambo na jambo e püjömü. o ndünrü c'ua,
ya ra si'i e ndëxü.

o māmā c'ua c'e ngöñi c'ü na mbaja, iyo. dya
ra jogü ri si gue ji e ndëxü. ya ra si'i gö e
ndëxü. na ngueje ro co'bü ñe ro tagü ñe ro cja'a
texe.

o zi'i c'ua e ndëxü.

La Gallinita Roja

La gallinita roja encontró un grano de trigo. Preguntó quien lo plantaría. - Yo no, dice el pato, el gato y el puerco. Entonces lo plantó la gallinita roja.

Tampoco quisieron ayudarla a cosechar el trigo y llevarlo al molino. Ni le ayudaron hacer el pan. La gallinita roja hizo todo el trabajo solita.

Cuando ya estaba hecho el pan todos quisieron comerlo. Pero la gallinita roja lo comió solita porque ella había hecho todo el trabajo.

